

شروّقه کرنا گۆتارا ره خه بییا رۆژناما برابیه تی (لدویف پیکهینه رین جفاکناسی – واتایین فه ن لیۆن)

عبدالسلام نجم الدین عبدالله و حسین عثمان عبدالرحمن

پشکا زمانی کوردی، فاکولتیا زانستین مروّقیه تی، زانکۆیا زاخۆ، هه رێما کوردستانی – عێراق.

<https://doi.org/10.26436/2016.4.3.285>

کورتیا لیکولینی:

د بیافی شروّقه کرنا دیسکۆرسا ره خه بییدا، چه مکی (ئایدۆلۆژی) بی بۆ تیگه هه شتتا دیسکۆرسی، ب مزاره کا گرنگ دهیته زانین. زمان هه لگری باری ئایدۆلۆژییه و ئایدۆلۆژی ب هاریکاریا زمانی دچیته د ناؤ رهفتار و کردهیین جفاکیدا، له ورا ب شروّقه کرنا دهقی دشیین هزر و ئایدۆلۆژیا نفیسه رین فان دهقان بزانی. شروّقه کرنا دیسکۆرسا ره خه بیی دچیته د ناؤ بیافی زمانقانا ره خه بییدا. ب بهرچا فگرتناقی یه کی کو دیسکۆرس پارچه یه کا زمانیا ب واتایه و هه لگری تاییه تمه ندیین پهیره و داری، سه متداری و ئارمانجداریه، مفا ژ مۆدیلا پیکهینه رین جفاکناسی – واتایین (فه ن لیۆن) هاتییه وهرگرتن. ئارمانج ژ فه کۆلینی زانینا ئایدۆلۆژیا رۆژناما برابیه تی و بۆقی چه ندی (26) ژماره یین رۆژناما برابیه تی هاتییه وهرگرتن. پرسیارین گرنگین فه کۆلینی ئه فه نه کا ئه ری رۆژناما نافبری ئایدۆلۆژییه کا دیارگری هیه و چه وان هاتییه نیشاندان؟ ژ ئه نجامی شروّقه کرنا نموونین هاتییه وهرگرتن دیاربوو د نافهرا دۆخین سه رده می ریکه هفتنا یازدی ئاداری و گۆتارا زال بسه ر رۆژنامیدا په یوه ندی هیه. رۆژناما برابیه تی ژ روانگه ها هه سترن ب هیری، گوتاره کا ئاشکه را هیه. گۆتارا زال بسه ر رۆژناما برابیه تی بهرهنگاریه ل هه مبه ر حزبا شیوعیا عیراقی، ب تاییه تی گۆتارا وی ل دژی مه کته با مه رکه زیا فی حزبییه.

کلایا لیکولینی: شروّقه کرنا گۆتارا ره خه بیی، ئایدۆلۆژی، فه ن لیۆن، پیکهینه رین جفاکناسی – واتایی.

پیشه کی: شروّقه کرنا دهقی ژلایی دیسکۆرسیقه هاریکاره کی

1. نافونیشانی فه کۆلینی: ئه ؤ فه کۆلینه لژیر نافونیشانی ((شروّقه کرنا گۆتارا ره خه بییا (رۆژناما برابیه تی) – لدویف پیکهینه رین جفاکناسی – واتایین فه ن لیۆن))، پیکۆلی دکه ت گۆتارا ره خه بییا رۆژناما برابیه تی د (26) ژماره یین فی رۆژنامیدا شروّقه بکه ت.
2. گرنگیا فه کۆلینی:
3. پرسیارین فه کۆلینی:

پرسیارین فه کۆلینی بریتینه ژ:

• ئايدؤلؤژيا زال لسهر هزرا نقيسه رين دهقين رؤژناما
برايه تيدا چه وان هاتيه فه گوهاستن؟

• رؤنانين ديسكؤرسدار چه وان د ناؤ دهقيدا هاتينه
نیشانان؟

• نهري ئايدؤلؤژيه كا دياركري ههيه؟
4. ريباز فه كؤلينى:

و ب بهرچا فگرتنا في يه كي كو ديسكؤرس
پارچه يه كا زمانيا ب واتايه و هه لگري تايه تمه نديين
په يره و داري، سه متداری و نارمانجداريه، مفا ژ مودپلا
پيکه يته رين جفا كناسي - واتايين فه ن ليوني و هر گرتن.
5. شيوازي فه كؤلينى:

بؤ فه كؤلينى (26) ژماره يين رؤژناما براي ته تي كو ژ
ژماره (0 هه تا 26) پيکه هاتينه هاتينه و هر گرتن. د ناؤ
مژارين رؤژنامي ژيدا بهر سفا نقيسه رين رؤژناما نا فبري ل
هه مبهر هيرشا راگه هاندنا (گريق الشعب) لسهر پارتي
ديموكراتي كوردستاني هاتينه شروقه كرن.

6. ناهه رؤكا فه كؤلينى:

ئه فه كؤلينه ژ پيشه كي و دوو پشكان پيکه هيت. د
پشكا ئيكي دا باسي چارچوغي تيوري فه كؤلينى
(پيشينه يا ديسكؤرسا ره خه يي، ريبازين جياواز د
شروقه كرنا ديسكؤرسا ره خه ييدا، پيناسين ديسكؤرسى،
زمان و ئايدؤلؤژي، ئايدؤلؤژي، جو رين ديسكؤرسى و
شروقه كرنا ديسكؤرسا ره خه يي) هاتيه كرن. د پشكا
دوو ييدا سيمايين ديسكؤرسدار و نمونين شروقه كرنا
گؤتارين رؤژناما براي ته تي هاتينه باس كرن.

پشكا ئيكي: چارچوغي تيوري فه كؤلينى

1. پيشينه يا ديسكؤرسا ره خه يي:

زارا في ديسكؤرس بؤ جارا ئيكي ل سالا 1952ى
ژلايى (زليک هريس) يفه هاته بكارهينان، وى فه كؤلين ل
يه كه يه كا مه زنت ژ (رستي) كر و نا في وى كره
ديسكؤرس. پيشي هينگي چه ندين زمانقانان فه كؤلين ل
ديسكؤرسى كريبه، ب تايه تي ژلايى (ماتپوس) ي كو

سهر ب قوتابخانا (پراگ) ي بوو و ژلايى (فرپ) ي كو
سهر ب قوتابخانا (له ندهن) بوو، ل ساليين داويا سه دي
بووري ژي (هاليداي و روقه يا سه سن) ي فه كؤلين ل
ديسكؤرسى كرينه. (هاليداي و روقه يا سه سن) د
په رتووكا خوه دا ب نا في (Cohesion in English)
باسي فاكته ري پيکه گريداني د هه ر دوو
زمانين ئنگليزي و فارسيدا كرينه، پشتي في په رتووكي
ژي هاليداي لسهر فه كؤلينين خوه لدور ديسكؤرسى
به رده وام بوو و بقي رهنگي بيروبوچوونين هاليداي لدور
ديسكؤرسى و فاكته رين (پيکه گريدان) ده قي بووينه
بناغه بو هه مي فه كؤلينين پشتي وى.

شروقه كرنا ديسكؤرسا ره خه يي - critical
discourse analysis، بو زمانقانيا ره خه يي
دزفريته فه. ل داويا ده هه يا 1979ى گروپه كا زمانقانيين
سهر ب قوتابخانا ئهركيا هاليداي (Halliday's
functional linguistics)، واته فاله ر -
Fowler، هاج - Hodge، كريس - Kress و
ترو - Trew ل زانينگه ها ئيست ئهنگليا ب
به ل فكونا په رتووكا (زمان و كونزول) بوچوونه كا
ره خه يي بو زماني پيشكي شكون. وان ئه ر ريباز ب
ريبازا (زمانقانيا ره خه يي) ب نا فكون. نارمانج ژ في
زارا في، ئاشكه را كرنا په يوه نديين فه شارتيين هيز،
دهسته لات و پروسين ئيديولؤژيين د ناؤ دهقين
زمانيدايه.

زمانقانيين ره خه يي خوه ژ زمانقانيا وه سفي جؤدا
دكه ن، چونكي د زمانقانيا وه سفيدا بتني گرنكي ب
رؤنان و رؤخساري دهقان ده يته دان و ئاليي جفاكيي
وان ژبير كرينه. وان سي بنه ره تين ژيري كرينه بناغي
كاري خوه:

أ. زمانى كو ئه م بكار دهينين خؤديكا نييرين و بوچوونا
مه يه له مبه ر دور هيلي.

ب. هه مه جؤرى د جؤرپن ديسكؤرسيدا ژ هوكارين ئابوورى و جفاكى ناهيته جؤداكرن. لهورا هه مه جؤربيا زمانى فهژنا جياوازيين جفاكيه.

ت. بكارهينانا زمانى بنتى فهژنا پرؤسه و ئاليى جفاكى نينه، بهلكو پشكه كه ژ پرؤسا جفاكى.

2. رپيازين جياواز د شروقه كرنا ديسكؤرسا ره خنه بيدا

د بيافى شروقه كرنا ديسكؤرسا ره خنه بيدا، مينا گه لهك ژ بيافين ديين زانستين جفاكى و مروفايه تي، رپيازه كا دياركرى نينه. سه ره راى هه بوونا نارمانج و چه مكين هه فپشك و به كسان كو د هه موو رپيازين شروقه كرنا ديسكؤرسا ره خنه بيدا دهيته ديتن، لى لدويف جياوازيين كو د شهنگستين فان تيوراندا هه و ههروهسان لدويف جياوازيا كه ره ستين شروقه كرنى، دشين كومه كا رپيازان بو شروقه كرنا ديسكؤرسا ره خنه بيا باسبكه ين، وهكى: رپيازا جفاكى - مه عرفى يا فان دايقى، رپيازا جفاكى- زمانفاننيا روسوداك، رپيازا سيمپولؤزيا جفاكيا گانتهر كريس و فهن ليون، رپيازا لاكلاو و مؤفه و رپيازا دهرووناسيا ديسكؤرسى - discourse-psychology و رپيازا فرىكلافى. د فه كؤلينيدا مه رپيازا (فهن ليونى) بكارهينايه.

3. پيناسين ديسكؤرسى

ديسكؤرس ب گه لهك شيوان هاتيه پيناسه كرن. ب كورتى، هه وهكى (ئستوبز) دبيت: ديسكؤرس برىتتبه ژ باسكرا زمانى ل پشت رسته و گوتنان. ههروهسا لدويف نييرنا (فرىكلافى)، ديسكؤرس ژ كومه لهيه كا تىكرستى ژ كرده ين (كار) جفاكى، كرياتين ديسكؤرسى (به ره مهينان، دابه شكرو مه زاختنا دهقى) و دهقى بخوه پىكهاتيه. بو شروقه كرنا هه ديسكؤرسه كا تايهت پندقيه نه هه سى ره هه نده و په يوه نديدا د ناهبه را فان ره هه ندان بهيته باسكرن. گرمانا

سه ره كى نه فهيه كو په يوه ندييه كا واتادار د ناهبه را سيمايين تايه تين دهقى، سروشتى كرده يا جفاكى و وان شيوازان بين په يوه نديى د ناهبه را دهقاندا دروست دكهن و رافه دكهن، ههيه.

لدهؤ (ژان پائول گى - James Paul Gee)،

ديسكؤرس تشته كى ديبى پتر ژ زمانى بخؤفه دگريت. ديسكؤرس لدهؤ وى فان تشنان بخؤفه دگريت: رىكخستنا زمانى لگهل شيوين كرياتى، هه لسوكه وت، بهادار، باوه رى، هه ست، لهش، جلويه رگ، جه فه نكين نه زمانى، تشت، كه ره سته، ته كنؤلؤژى، زمان و جه.

لدويف نييرنا (فان دايقى) ديسكؤرس ژ سى ره گه زين: ا. بكارهينانا زمانى. ب. دروستبوونا په يوه نديى د ناهبه را باوه راندا (مه عرفه). ج. هه لسوكه وت د هه لكه فتين جفاكيدا پىك دهيت.

(فرىكلافى) ديسكؤرسى د سى واتايين جياوازا بكار دهينيت: واتا ئىكى، ديسكؤرس د شيوى خواهى ئه بستراكتندا باسى بكارهينانا زمانى وهك كرياتره كا جفاكى - Discourse practice دكهت. واتا دووى، ديسكؤرس جؤره كى بكارهينانا زمانيه د بيافه كى ديار كريد، مينا ديسكؤرسا سياسى و ديسكؤرسا زانستى. واتا سيبى، ديسكؤرس وهكى هه فپچ بكار دهيت، د قى واتاييدا ديسكؤرس ژ ههؤ دهيته جوداكرن.

ديكسؤرسى ب شيويه كى گشتى نهؤ تايه تمه نديه هه نه:

1. هه ره ديسكؤرسه ك دشيت دابه شى دوو يان چه ند ديسكؤرسين دى بيت.
2. دوو يان چه ند ديسكؤرس دشين د ئىك ديسكؤرسدا تىكه ل بن.
3. ديسكؤرس ب بوورينا ده مى دهينه گوهورين، لى هيلين سه ره كى د ناهبه را واندا هه ر دميين.

دروسبونو په يوه نديي د نابقه را باوهران و ههڅسه ننگي د بونه يي جفا كيدا. ^{١٢٢}

(فان دايك) نايډولؤژيان ب (سيسته مين باوهران – systems of believes) دزانيت، كو د مؤډيلا جفاكي – معرفي – socio - cognitive يا ويدا، نواندين ههڅپشكي گروپين جفاكي يان ب واتايه كا دي شهنگستي فان نواندا بخؤفه دگريت. ^{١٢٣}

ئهغه (واتا) نه كو... بارئ نايډولؤژي هه لدگر... و بهرا پتر مهست ژ واتايي، واتا په يقايه. گومان د في چهنديدا نينه كو واتا په يقان گرنكه، لي پيشگرمانه، نامازه پيكرن، خواستن و پيكنه گريدان كو هه موو پيكنه ناليه كي دي و اتايي پيكنه مين، ژي گرنكن. ^{١٢٤}

5. نايډولؤژيا

لدويف نيرينا (فريكلاف) ي، نايډولؤژي بريته ژ (واتا د خزمه تا هيزدا) ^{١٢٥}، واته نايډولؤژي، هه موو جاري بهرژه وندي و نارمانجين گروپ، ريكنه راو و دهوله تان لسهر ناسته كي بهر زو ل گوره پانا جفا كيدا، بجهده نيت، خوه لپشت گزاره – proposition يي ناسايي قه شارتيه. هه وره سان (فان دايك)، دده ته خوه ياكرون كو ئه ف باه ته ب تايه تي ل جيهانا ئه فركه گه له ك يا گرنكه، چونكي گه له ك كه س و گروپ ب قه شارتن، دووروياتي و فيلبازي پيكنولي دكهن كاريگه ري لسهر هزرا كه سين دي بكن و هزرا وان لدويف بهرژه ونديا خوه بگوهورن. ^{١٢٦}

نواندا نايډولؤژيك ب شيوه به كي گشتي (دوربر) يانزي نيشانا نيرين، بوچون، هه لويس، بهرژه وندي و سيمايين ديي گروپ و كوله يانه، چونكي كرده يا سه ره كييا سه رگوتاران (دوربرين و په يوه نديين رازيكره)، لهوا بو زانينا گرمانه يي نايډولؤژي سهره كي د ناؤ وي جفا كيدا، ئه و ب پشكا سه ره كي و گرنك د ده قدا دهينه هژمارتن. ^{١٢٧}

4. ديسكورسين نوي پهيدا دن، و ديسكورسين كفن دمرن.

5. ديسكورس هه موو جاري ته واوكره يان لدؤي ديسكورسين ديي، ديسكورسه ك ل وي ده مي دهينه گوهورين ده مي ديسكورسين دي بهينه گوهورين.

6. مه رج نينه ديسكورسي ب دياردهيه كا مه زن يان گر بزاني، ديسكورس د شيت ل ناسته كي گريان هوير بيت.

7. ديسكورس د شيت ژ رونا چهندين ديسكورسين دي پيكنه يي.

8. چهندين جوړين ديسكورسان هه نه و چ ريك نين كو وان بهژميرين. ^{١٢٨}

4. زمان و نايډولؤژي – ideology

سه ره را ي هه بونا نيرين جياواز لسهر نايډولؤژي، لي د بيا في شؤفه كرنا ديسكورسا ره خه ييدا، چه مكي (نايډولؤژي) يي بو تيگه هه شتتا ديسكورسي، ب مزاره كا گرنك دهينه زانين. لايه نگرين في بيا في د وي باوه ريدانه كو زمان هه لگري بارئ نايډولؤژيه، و نايډولؤژي ب هاريكاريا زماني دچيته د ناؤ ره فتار و كرده يي جفا كيدا. ^{١٢٩} پرسا زمان، نايډولؤژيا، جيهانيني و هيز ژ باه تين بنه رته ي و گرنك د بيا في شؤفه كرنا ديسكورسا ره خه ييدا، دهينه هژمارتن. ^{١٣٠} نايډولؤژي په يوه ندييه كا نيريك لگه ل زماني هه يه، بكاره ينانا زماني ناسايي ترين شيو رفته را جفا كييه. سه پاندا هيزي د جفا كين نويدا، بريكا نايډولؤژي و ب تايه تي بريكا ره هه ندين نايډولؤژي زماني دهينه نه جامدان. ^{١٣١}

شؤفه كرنا ديسكورسي، شؤفه كرنا كه تيگورين زمانيه، ب واتايه كا دي، مفا وه رگرتن ژ به كگراوند يان رفته رين جفا كييه بو شؤفه و هه لسه نگاندا كه تيگورين زماني و بيژه يي د ناؤ ده قدا. نارمانجا سه ره كييا شؤفه كرنا ديسكورسي، پيشكيشكرنا سالو خدانه كا يه كسانه بو هه ر سي ره هه ندين سه ره كيي ديسكورسي. ئه ف ره هه نده بريته ژ بكاره ينانا زماني،

ديسكۆرسى ژى ب شروڤه كرنا فى يه كى دزانيت. شروڤه كرنا ديسكۆرسا ئهركى كو گرنگى ب بكارهينان و دهورووبهري - context of situation ددهت، ديسكۆرسى لدويڤ دهورووبهري و بكارهينانى شروڤه دكهت. سييه مين جورى شروڤه كرنا ديسكۆرسى، شروڤه كرنا ديسكۆرسا رهخه يى - critical discourse analysis له. شروڤه كرنا ديسكۆرسا رهخه يى ژ وهرارا ديسكۆرسا ئهركى پيدا بوويه و ب نيرينين فويله سوڤى فرهنسى ميشيل فوكوى (1926-1984 ز.) و قوتابخانا رهخه ييا فرانكفورت كارىگهري بوويه.

8. شروڤه كرنا ديسكۆرسا رهخه يى - critical discourse analysis

د شروڤه كرنا ديسكۆرسا رهخه ييدا دهيتته گوتن كول پشت ههر دهقه كى و ديسكۆرسه كى نايڤولوزييه كا قهشارتى ههيه ههر ئه وژى رۆنان، و اتا دهقى و ديسكۆرسى دهستيشاندهت، شروڤه كارى ديسكۆرسى پيكولى دكهت فى نايڤولوزيى پيدا بكهت. د فى جوريدا هه موو ديسكۆرسه ك ب تايه تى ديسكۆرسا سياسى دهيتته وهرگرتن. ديسكۆرسا چاپه مهنى و دهقى وان، ب شهنگستى سه ره كى فان قه كۆلينان دهيتته هژمارتن.

شروڤه كارى ديسكۆرسا رهخه يى پيكولى دكهت ئاگه هى و شاره زاييا رهخه يى بدهته خه لكى، داكو خه لك نهيه كسانيان بنياسن و به رهڤ گوهورينى بچن و پيكولا بجه هينانا دادپهروه رى بدهن. ههروه سان خه لكى فيردكهت شروڤه كرنى بو هوكارين رۆنانا دهق و ديسكۆرسا (مينا چه وانيا به رهه مهاتنا دهقى، هيرى، چاڤديرى، ديسكۆرس، نايڤولوزى و ديروك) بكهن، داكو باشت راستيان بزائن.

ژلايى (فريكلاف) شروڤه كرنا ديسكۆرسى ژسى ناستان پيكهاتيه: ناستى ئىكى، وه سفكون: ديسكۆرس

رۆنانين ديسكۆرسى - discursive structures ئه و رۆنانين زمانى و جفاكينه، كو نه گهر د گوتن يان دهقه كيدا بهيتته گوهورين، (كه رهسته يه ك ژى بهيتته گوهورين، كه رهسته يه ك نه گهر بكارهاتبا و كه رهسته يه ك نه گهر بكار نه هاتبا) نهغه ليكدانه قه يين جياواز هه لدگرن، بابته ك دهيتته قه شارتن و مژدار دببى و بهروفاژى، دهقه ك ئاشكه راتر دببى، پشكه كا دهقى بهرجهسته تر دببى يانژى پشكه ك دهيتته پشتگوه هافين. (فريكلاف)، هه ليزارنا په يفه كا ديار كرى، هه ليزارنا رۆنانا بكهري ديار - active voice و بكهري نه ديار - passive voice، پروسا بناقرون - nominalization، نيشانده نا خوازه يى، هه ليزارنا شيوى دهربرينا راسته خو يان نه راسته وخو، هه ليزارنا جهناقين كهس و گشتى ب رۆنانين ديسكۆرسا دزانيت.

6. هير
ئيك ژ مژارين گرنگين دى د شروڤه كرنا ديسكۆرسيدا، هير. فريكلاف (1995)، هاج و كريس (1993) و فان دايك (1998) د وى باوه ريدانه كو ديسكۆرس كه له كه كو تيدا هير، دهيتته ئاڤاكرن، پهروه ره كرن و قه ژاندين. ئه و د وى باوه ريدانه كو هير، بهروفاژى نايڤولوزيى پروسه يه كا سرؤشتى نينه، بهلكو چه مكه كى بنه ره تيه و بتنى زمان دشيت هير و په يوه ندين گريداى ب ويغه د ناڤ نه ندامين جفاكى ديار كرىدا وينا بكهت.

7. جورين ديسكۆرسى
شروڤه كرنا ديسكۆرسى - discourse analysis ژ تايين سه ره كين زمانقانيا ئهركى دهيتته هژمارتن كو به رهڤ سه رنجويى چوويه. د شروڤه كرنا ديسكۆرسى ب شيويه كى گشتى سى نيرين هه نه: شروڤه كرنا ديسكۆرسا بونيا دگهري و رۆنانى كو ديسكۆرسى ب يه كه يا مه زنت ژ رستى و شروڤه كرنا

مؤديلا شروڤه کرنا ديسکؤرسا ره خه نه بيا (ڦه ن ليون)ی، هدر دهق يان گووتنهك بهرهمی هزری – جفاکيا (نايدؤلورژيا) کهس يان چينه کا ديارکرييه، و ڦه ژه نا کؤمه کا بيروباوهر، ليکدانه ڦه و بهايين د ناڤ وی جفاکيدانه. له ورا هممو پشکين پيکه پنه رين دهقی، مينا دهنگی، په يقی و سينتاکسی د خزمه تا دهر برينا مده به ست و نيړينه کا ديارکرييه. بقی رهنگی ژ دهنگه کی ديارکری هدا دهقه کی ديارکری، دشين مينا سيمايين ديسکؤرسا د بهينه وهر گرتن.

لدويڤ نيړينا (ڦه ن ليون)ی هدر ديسکؤرسهك ژ کؤمه کا سيمايين ديسکؤرسا د پيکه پنه بيا. پيکه پنه ديسکؤرسا د – discursive structure ژ نه نجامي نيړين جفاکی – کهلتوورين دانهری، وهر گيری، ناخفتنکه ر ڦه گيری دهقی په يدا بوويه.

(ڦه ن ليون) د مؤديلا خوه د ل شرينا زارافي – پشکدارين ديسکؤرسی – participants، زارافي بکارين جفاکی – social actor بکاردهينيت، نه ڦه ژی لگهل بوچوونا وی، کو بوچوونه کا جفاکی – واتايی – social semantic هه يه دگونجيت.

سيمايين ديسکؤرسا د

د مؤديلا (ڦه ن ليون)يدا، سيمايين ديسکؤرسا د، ب سهر دوو جوران هاتينه دابه شکر، سيمايين لسهر بنه رته ڦه شارتني – covertness و سيمايين لسهر بنه رته ڦه شکرابي – overtness دهين. نه ڦه سيمايه لدويڤ مده به ستا دانهری، ههروه سان لدويڤ چه وان بيا هزرکرا هزری – جفاکيا دانهری و ژ پيخه مده ت بجهينانا مده به ستا وی، گرنگی پيده يته دان. سيمايين گريدای بنه رته ڦه شارتني، بریتينه ژ: (ژيړن، نازراندن، نه دياری، جوری ليژفريني) و سيمايين گريدای بنه رته ڦه شکرابي، بریتينه ژ(چالا ککر، پيکه گريدان، ژيکه گکر، بناڦکر).

وه کی دهق (پيکه پنه ژ شروڤه کرنا زمانی د چارچوڤی په يقاندا، سيسته می دهنگی و پيکه گريدان د ناسته کی مه زنت ژ رستي)، ناستی دووی، رڦه کر، ديسکؤرس مينا هه لسوکه و تا د ناڤه را پرؤسا بهرهمه ميان و رڦه کرنا دهقی (باسی بهرهمه ميانا دهقی و وهر گرتنا دهقی ژلایي وهر گريڤه)، ناستی سيی، ناشکه راکرن: ديسکؤرس مينا بياڦهك کو تيدا نه ڦه سی قوتاغه (دهق، هه لسوکه تا د ناڤه را قوناغا بهرهمه ميان و رڦه کرني و ره نه ندي جفاکی) تيدا دهينه شروڤه کر.

ويداک – wodak و لودويگ – Ludwig

ناشکه را دکهن کو شروڤه کرنا ديسکؤرسا ره خه ي تيوره کا نيکده ست و خودان که ره ستين ديار و خودان پيناسه نينه، به لکو بهرنامه يه کی ڦه کولينييه کو شيوازين جياواز و هه مه جورين تيوريه. لي بدروفازی ڦي هه مه ره نگیي فریکلاف و ويداک بنه رته تين سهره کين شروڤه کرنا ديسکؤرسا ره خه ي، بقی رهنگی ده ستين شانده ک.

1. شروڤه کرنا ديسکؤرسا ره خه يی باسی دايشين جفاکی دکه ت.

2. په يوه نديين هيژی، ديسکؤرسينه.

3. ديسکؤرس، جفاک و کهلتووری بهرجه سته دکه ت.

4. ديسکؤرسی، کرده يه کا نايديولورژي هه يه.

5. ديسکؤرس، ديروکيه.

6. په يوه ندييا دهقی و جفاکی، راسته وخو نينه و گه هينه رهك هه يه.

7. شروڤه کرنا ديسکؤرسی وه سف و ناشکه راکره.

8. ديسکؤرس شيويه کی ديی کرده يا جفاکيه.

پشکا دووی: شروڤه کرنا گوتارا ره خه بيا ((رؤژناما براي ته)) لدويڤ پيکه پنه رين جفاکاناسی – واتايين ڦه ن ليون ی

ڦه ن ليون – van leeuwen

1. ژيړن – exclusion

ژيړن سيمايه كې ديسكورسيه. ب هاريكاري او ئه گهر و ئه نجامدهرئ بكارئ جفاكي دهئته فهشارتن يان ژى دهئته كيّم رهنگگرن. ژبهه هوكارئ جياواز همموو بكار د ديسكورسيدا ناهئنه نيشاندان. بهلكو لدويش ئارمانجا بهرهمهينهرئ ديسكورسي دهر دكهفئ يان كيّم رهنگ دبئت. هندهك ژيړن بيئ ئامانجن و ئهه هويركارينه بيّن وهرگر ناگههدارى وانه يان ژى نههاتنا وئ زانيارئ كاربگهريئ ل تيگههشتنا وئ ناكهت، لئ هندهك ژى ب مدهست دهئته ئه نجامدان.^{۱۳۳}

ژيړن ب دوو ريكيئ (فهشارتن – suppression و كيّم رهنگگرن – backgrounding) دهئته ئه نجامدان. ژبهه ئه گهرئ جياوازيئ ديسكورسي هممى بكارئ جفاكي د ناؤ ديسكورسيدا دهرناكهفن. هندهك جارن هوكارئ كريارئ ديارينه، لئ كريارا وئ د رستييدا هديه. ئهؤ جورئ ژيړنئ كو ب (كيّم رهنگگرن) دهئته نياسين، بكارئ جفاكي ب تهواوى ژئنابهت و دهافئته پهراويئ، بفي رهنگى بالا وهرگرى ژئ دووردكهت.^{۱۳۴} وهرگر برئكا هندهك شيوارئ د ناؤ ديسكورسيدا دشئت بگههئتي.^{۱۳۵} لئ هندهك جارن د نيشاندانا بكارئ جفاكي، ژبلى ژيړنا بكارئ جفاكي كريار و رهفتارئ وئ ژى دهئته ژيړن و چ شينوارهكى ژئ ناهئليت، ئهؤ جورئ ژيړنئ ب (فهشارتن) دهئته نياسين.^{۱۳۶} ئهؤ ژيړنه رهتكرا هوكارئ جفاكيه و وهرگر ب چ شيويهكى نه شئت بگههئتي.^{۱۳۷}

بؤ نمونه:

1. ((بهوه نابئ كه حيزبى ناوبراو ههولى كه مكردنه وهى مافه كانى گهلى كورد بداو، بهلكو بهوه دهئ زياتر

سنگى بؤ ئهه مافانه بكاوه...)) (رؤژنامهى برايه تي:

ژماره 13: بهرپهري 1) (مدهست ژ مافئ كورد نههاتيه دباركرن كا كيژ مافن.)

2. ((... به بيانوى پاراستنى چهند پهيوه ندييه كه وه بيئ له گهئ چهند لايه نيكي دباركراو...)) (رؤژنامهى برايه تي: ژماره 13: بهرپهري 7) (ئهؤ لايه نه نههاتنه دياركرن)

3. ((خؤ ئه گهر گؤرپنيك له سياهه تيانا روى داوه دهبا بؤ گهلى ئاشكراهن...)) (رؤژنامهى برايه تي: ژماره 13: بهرپهري 1) (مدهست ژ وان پارتا كؤمؤنيستين عيراقيه.)

4. باسى ديموكراتيهت بكات له پارچه يه كئ ئهه عيراقه و ههر ئهه ديموكراتيه ته له بير خؤى بهرئته وه له به شيكى ترى عيراق، و.. باسى ههئدى له شههيدان بكات و ههئديكى تريان له بير خؤى بهرئته وه.. (رؤژنامهى برايه تي: ژماره 13: بهرپهري 7)

(مدهست ژئ عه ره ب و شههيدئ عه ره ب و كوردستان و شههيدئ كوردستانيه.)

ژبلى ههر دوو رپكارئ (فهشارتن و كيّم رهنگگرن)، تايئ ديين هئلكاريئ دچنه ژيړ رپكارئ (باسكرن – inclusion) ئ. برئكا سيمايئ (باسكرن) ئهه دشين ئيك ژ بكاران يان كريارئ وان بهرجهسته تر بكهين.^{۱۳۸}

2. باسكرن – inclusion

د فى شيويهدا بكار ب شيويه كئ راسته وخؤ و ئاشكهرا د ديسكورسيدا دهئنه باسكرن. شيؤئ جياوازيئ باسكرنئ بريئنه ژ: دياركرنا رؤلى – role allocation، دياركرنا جورئ ليژرئني –

1. ((ئەم هەلویستەى (گریق الشعب) دەست درێژیه بۆ سەر چهپرهویتی (یسار) و هەرگیز له گەڵ هەلویستى چهپرهوانەى راستەقینهدا ناگونجی.)) (رۆژنامەى برايه تی: ژماره 14: بەرپهرى 7)

2. ((... دیکتاتوریتی تاکرهوى قاسم كهوته بەرپا کردنى دەست درێژی بۆ سەر بزوتنهوى نیشتمانى کورد...)) (رۆژنامەى برايه تی: ژماره 16: بەرپهرى 7)

2-2- ديار کرنا جوړی لیفرینی - reference allocation

د دیسکۆرسیدا ئەم دشیین سیمایین مروڤی و نەمروڤی بدەینه بکارین جفاکی. ئەگەر بکارى جفاکی ب شیوی مروڤ بەیتە نیشاندان ب (کەسیکرن- personalization) دەیتە نیاسین و ئەگەر بکارى جفاکی ب شیوی نەمروڤ بەیتە نیشاندان ب (نەکەسیکرن- impersonalization) دەیتە نیاسین.

شیوین ب کەسیکرن - personalization، کەتیگۆریی ب کەسیکرن بریتینه ژ:

1-2-2- دەستنیشانکرن - determination و دەسنیشان نەکرن - indeterminat

ئەگەر لدهمی نیشاندا نا بکارین جفاکی، ناسناما وان ناشکەرا و دیار بیت، مفا ژ شیوی (دەستنیشانکرن - determination) هاتیه وەرگرتن. و هەر گاڤا بکارین جفاکی وهکی کەس و گروپین نەنیاس هاتینه نیشاندان مفا ژ (دەسنیشان نەکرن - indeterminat) هاتیه وەرگرتن. (مفا وهگرتن ژ نامراز، هەفالنأ و جهناقین نەدیار و... هتد وهکی هەرکەس، هندەك، فلان، قوتابیهکی... هتد) بەری خو بدەنه چەند نموونهیان ژ دەسنیشان نەکرنی: بۆ نموونه:

1. ((...چەند ریبازیک له ناو حیزبی شیوعی عراقیدا ههیه و...)) (رۆژنامەى برايه تی: ژماره 16: بەرپهرى 1)

reference allocation ، ديار کرنا جوړی وى - type allocation

1-2- ديار کرنا روڤی - role allocation

ئەو روڤی کۆ د بەرجهسته کرنیدا بۆ بکاران دەیتە دان، واتە ديار کرنا بکەرى - agent و ئەو کەسى ئەو کریار بسەر دەیت - patient ، د شروڤه کرنا دیسکۆرسیدا گەلەك گرنگن. ديار کرنا روڤی ب فان شیوان دەیتە ئەنجامدان:

أ. چالاککرن - Activation، بکار ب شیوی هیزه کالاک و ئەنجامدەرى کردیه کی دەیتە نیشاندان. بۆ نموونه:

1. ((حیزبی شیوعی عیراق پروژەى ناشکراو باش و پیشکەوتنخوازی بەرامبەر مافه نەتەوهی یه کانی گەلی کورد هەبوو...)) (رۆژنامەى برايه تی: ژماره 13: بەرپهرى 1)

2. ((رۆژنامەى ناوبراو دەیهوی لایهنى کورد بشکینی و، تەگەر له بەردەم داواکاری یه نەتەوهی رهواکانی گەلی کورددا دابنى...)) (رۆژنامەى برايه تی: ژماره 24: بەرپهرى 7)

ب. ئازراندى - Passivation، بکارى جفاکی ب شیوهیه کی دەیتە نیشاندان کو ئەو نەچاره وی کاری ئەنجام بدەت. لقیی بەروفازی جوړی بەری پیکول دەیتە کون بەرپرساتیی ژ سەر ملین بکارى هەلگریت و روڤی وی کیمرهنگت بکەت. ئەگەر ئەو نیشاندا نە ب شیوهیه کی بیت کو بکار بیته مژار و ئارمانجا کریاری، ب ئازراندا راستەوخۆ دەیتە هژمارتن و ئەگەر بکار ب شیوهیه کی نەراستەوخۆ ئەنجامی کریاری وەرگریت و ب سەر دا بهیت ب ئازراندا نەراستەوخۆ دەیتە هژمارتن. واتە بکار ب شیوهیه کی نەراستەوخۆ مفا و زیانین کریاری ب سەر دا دەین.

بۆ نموونه:

2. ((تاقمیک له ناو حیزبی شیوعی دا هەر له ههولدا نا بوو بۆ ئهوهی شیوعیه کان زۆر تیکهلی شۆرشێ کورد نه بن...)) (رۆژنامهی براهیه تی: ژماره 18: بهرپه ری 7) (نههاتیه دیارکرن کا ئه و تاقم و ریپاز کیژکن).

دهستنیشانکرن ب چهند شیوان دهیته نهنجامدان:

1-2-2-1-1 - پینکفه گریدان - association

د شیوی پینکفه گریدانیدا بکارین جفاکی ب شیوهیی گروپی و پینکفه گریدای دهیته نیشانان. فان گروپان لدۆر کردهیه کی یان نیرینه کا تایبیت بۆچوونه کا ههقیشک (لگهل یان لدژ) ههیه. ^{١٣٣} بۆ نمونه:

1. ((...به ئاشکرا له ههلوپست نواندن و پاش گهزبوونهوه کانی سه رکرده کانی حیزبی شیوعی دا به ئاشکرا چهندان جار ده رکهوتوه ههتا بهرامبه ر به مهسه له ی بزوتنه وه ی رزگاربخوازی عه ره ب و مهسه له ی گه لی فله ستین و یه کیتی عه ره ب.)) (رۆژنامه ی براهیه تی: ژماره 15: بهرپه ری 7)

2. ((ئه وه بوو دیکتاتوریتی تاک رهوی قاسم کهوته دهست درێژی بۆ سه ر بزوتنه وه ی نیشتمانی کورد و دژی هه موو شتیکی دیموکراتیانه له عیرا قدا و ئه و دهست درێژیانه بوه جهنگیکی فراوان دژی گه لی کورد و دهزگا کانی و بوونی و دهسکه وته کانی و (دهسکه وته کانی) جوتیاره کورده کان سووتاندنی (1000 گوند بوو...)) (رۆژنامه ی براهیه تی: ژماره 16: بهرپه ری 7)

2-2-1-2 - differentiation - ژینکفه کون

د ژینکفه کونیدا، کهسه ک یان گروپه ک ژ بکارین جفاکی ب ئاشکراییی ژ گروپین دین و هه کهه ف دهیته جوادکرن و ب ده برینه کا دی خو هیی - self و نه خو هیی - other پهیدا دبیت. ^{١٣٤} ئه و جودا هیی دئیخه یته د نا قه ر (مه) و (وان) دا، هنده ک جار ان ژ ی ئه ف

جوادکرنه برینکا زمانی پهیدا نابیت و برینکا واتایی دبیت. ^{١٣٥} بۆ نمونه:

1. ((... بهرامبه ر ئه م تاقمه، تاقمیک تر راپه ری و چوو به گژ ئه و سیاسه ته دا و داوای چه سپاندنی په یوه ندی حیزبی شیوعی و شورش ی کوردستانی ده کرد...)) (رۆژنامه ی براهیه تی: ژماره 18: بهرپه ری 7)

2. ((... بهرامبه ر بزوتنه وه ی رزگاربخوازی گه لی عه ره ب که بزوتنه وه ی پینکفه وتنخواز و عادیلانه یه و ههروه ها بهرامبه ر بزوتنه وه ی رزگاربخوازی گه لی کورد، که ئه میشیان هه ر بزوتنه وه یه کی پینکفه وتنخواز و عادیلانه یه.)) (رۆژنامه ی براهیه تی: ژماره 18: بهرپه ری 7)

3-2-2-1 - نافلینان و پۆلینکرن

ئه گه ر بکارین جفاکی د دیسکورسه کیدا لدویف ناسنا ما تایبیت بخوه بهیته دهستنیشانکرن، شیوی نافلینانی بکارهاتییه و پتر مفا ژ نافیین تایبیت دهیته وه رگرتن، نافلینان دشییت ب شیوی پله داری بیت وه کی (پروفیسۆر نازاد) یانژی خزماتی بیت وه کی (بابی) من نازادی. پۆلینکرن، دۆخه که کو بکارین جفاکی لدویف ناسنا ما کۆمی و ئه رکی کو د نا ف وی کۆمیدا هه یه و یه کسانه لگهل ئه ندامین دین وی کۆمی، دهیته نیشانان. دشییت لدویف رۆل یان کاری کو نهنجام ددهت بهیته پۆلینکرن (مامۆستا) ^{١٣٦}

شیوی پۆلینکرنی ژ ی سی جۆران پینکدهییت:

أ. رۆلدان، د فی جۆریدا بکارین جفاکی لدویف وی چالاکیا نهنجام ددهن، دهیته نیشانان. وه کی: پارێزه ر، وهزیری نا فحۆ، رپقه به ر... هتد. بۆ نمونه:

• ((...بهلام سهرکردايه تي ئيستاى شورش
 (سهرکردايه تي بارزاني) له گهل ئه و رايه دا بوو...))
 (رؤژنامه ي برايه تي: ژماره 17: بهرپهري 2)
 ب. ناسنامه دان، ئه و ژى ب سى شيوان دبیت: يا
 ئيكي، ناسنامه دانا كه تيگوريه كو بكار لدويڤ
 ريككه فتنين سرؤشتي، كه لتوورى و ديروكي دهينه
 پيناسه كرن، وه كي نه ژاد، نه ته وه، نغش، ئايين، پيشه،
 چينا جفاكي... هتد. وه كي (موسلمان، رؤژنامه فان،
 كافر، نه ته وه په رست و... هتد) يا دووي، ناسنامه دانا
 خزماتي، نشان دانا بكاران لدويڤ په يوه نديين خزماتي،
 هه قاليني و پيشه يي دبیت. وه كي، هه مي برايي مه،
 هه قالين من، بابي من، كور ي وي... هتد. يا سبي،
 ناسنامه دانا رؤخساري، بكار لدويڤ رؤخساري وان
 دهين نيشان دان. وه كي (جوان، كر يت، به ژن بلند
 و... هتد)

بؤ نمونه:
 1. ((... هه رچهنده (طريق الشعب) كؤمه ليكي
 چه پره وه (يسار)، به لام هه رگيز مافي ئه وه ي نيه
 چه پره وي و پيشكه و تخوازي ته نيا به مولكي خوي
 بزاني...)) (رؤژنامه ي برايه تي: ژماره 14: بهرپهري 7)
 2. ((... بزوتنه وه ي رزگار يخوازي گه لي كورد به
 رووني، پووجه لي ئه وه له ويستانه ي (طريق الشعب) يان
 سه ماندوه...)) (رؤژنامه ي برايه تي: ژماره 14: بهرپهري 7)
 3. ((... بؤ ناگاداري نووسهران و په يامني راني (طريق
 الشعب) و بؤ ئه وه ي شوين و جبي خويان بزنان،...))
 (رؤژنامه ي برايه تي: ژماره 15: بهرپهري 2)
 4. ((... پيوستي سه رشاني گشت هيزه
 نيشتمان په روه ره كاني عيراق، به هه موو دهسته و به ره
 شور شيگيره كانيانه وه...)) (رؤژنامه ي برايه تي: ژماره 19:
 بهرپهري 7)

5. ((... چاوي خي راني شه هيده كاني كوردستان
 ئه كر يته وه باوهش بؤ كور په كانيان ئه گرت ه وه...))
 (رؤژنامه ي برايه تي: ژماره 24: بهرپهري 8)
 ت. بهادان، د قي شيويه دا بكار لدويڤ بهيان دهينه
 نيشان دان. وه كي (خايين، جاش، نه زان، بكؤو... هتد)
 بؤ نمونه:

1. ((... ئه وه بوو هيزه شه رفرو شه كان چه نده ها
 ريگاي چه وتيان گرت ه بهر ...)) (رؤژنامه ي برايه تي:
 ژماره 24: بهرپهري 1)
 2. ((... به پله ي يه كه م دژي ئيمپرياليزم و
 كونه په رستانه و هه روه ها هه وليان ده دا كه له ده وري
 شور شي كوردستان كه م بكه نه وه...)) (رؤژنامه ي
 برايه تي: ژماره 18: بهرپهري 7)

4-2-1-2-4 دهست نيشان كرنا ئيك ئالي و چه ند ئالي
 د دهست نيشان كرنا ئيك ئاليدا، بكار ي جفاكي د ئيك
 ده مدا بتني د ئيك كرده يا جفاكي دا پشكدار يي د كه ت. د
 دهست نيشان كرنا چه ند ئاليدا، بكار ي جفاكي د ئيك ده مدا
 د چند كرده يين جفاكي دا پشكدار يي د كه ت. (نمونين
 بهري ژ جور ي ئيك ئالينه) دهست نيشان كرنا چه ند ئالي،
 فان ژير بابه تان بخوه شه دگريت:
 أ. دوو ئالي، دوو رولين هه مبهري دده ته بكار ي، روله ك
 دشيت گري دا ي كه سايه تيا ويا بهري و رولي دي دشيت
 گري دا ي كه سايه تيا نو كه و بهيت بيت. ﷻ
 بؤ نمونه:

• ((... پرسيار يكه ئاراسته ي (كلك) يسته
 شو فنييه كاني ناوبراو به (طريق الشعب) ي ده كه ين...))
 (رؤژنامه ي برايه تي: ژماره 15: بهرپهري 8) ﴿ د هه مان
 ده مدا كو سه ر ب حيز با شيعيا عيراقينه، دويقه لانكين
 شو فنيانه ژي. ﴿
 ب. هيما كرن، بكار هينا نا في شيوه ي ل وي ده ميه كول
 شوينا بكارين راسته قينه د كرده يين جفاكيين به ره بلا فدا،
 بكار يان گروپه كي بكارين ئاشوبي و چيروكي بهين. ﷻ

بكارهينانا شيرين و فهرهاد، مهم و زين، كاوي ناسنگهر، زه حاك و... هتد.
ت. دهلاله تا هه فيچ، د في شيوهيدا بكاره كي ديار كرى كو رؤل و سيمايه كي ديار كرى ههيه د شيت رؤل كي دي ژى وهر بگريت.
بؤ نمونه:

((برايه تي: چليك هه تاوي به لپنه له مه وداي خه با تي رؤلانه ي هه موو هه فالينا... په نجه رهي خوري سه ر باخچي به ري رهنجي پر فيدا كاري هه موو رؤل هه كي نازاي نم گله به...)) (رؤلنامه ي براي تي: ژماره 1: به رپه ري 8) ﴿ براي تي د هه مان ده مدا كو رؤلنامه به كه، تيشكا رؤل ي و په نجه ره و هه تافه ژى.﴾

تپكچرژاندين، د في شيوهيدا هه فالنا فاهه كي ديار كرى كو تايه ته ب گرؤپه كي ديار كرى فاهه، بؤ هه ر ئيك ژ نهدامين وي گرؤبي دهينه بكارهينان.

بؤ نمونه: فريشتا رزگار كهر، بؤ پزيشك و پوليسين ناگر فاهه مراندين دهينه بكارهينان.

2-2-2- شيوين ب نه كه سيكرن - impersonalization
ب دوو شيوان دببب:

1. نه بستراكتكرن - Abstraction

د شيوي (ب نه بستراكتكرن - Abstraction)
دا سالوخه كي بكارى ل جهي وي دهيت و بفي رهنگي دهينه نيشاندين. نهؤ ريكاره بؤ كيمكرنا كهس و گرؤبان دهينه بكارهينان.
بؤ نمونه:

1. ((پرؤپاگنده ي تاقمه شوفينيسته كه ي ناو سه ركر دايد تي حيزبي شيوعي عيراق...)) (رؤلنامه ي براي تي: ژماره 13: به رپه ري 5)

2. ((نه.. نه ي راست رهوه به ريزه كان!.. نه.. به ري خور به بيژنگ ناگيري...)) (رؤلنامه ي براي تي: ژماره 15: به رپه ري 2)

3. ((له لايه كه وه نم تاقمه هه لبازه هه لپه به كي روي پيشكه و تنخو ازانه ي پرشنگدري بزوتنه وه ي رزگار يخوازي نيشتماني كورد...)) (رؤلنامه ي براي تي: ژماره 8: به رپه ري 1)

2. به رجه سته كرن - Objectivation

به رجه سته كرن - Objectivation ب نارمانجه كا جودا تر دهينه نه نجامدان، هندهك جارن بؤ مه به سستا دانا هيه به تي و هندهك جارن بؤ لادانا به رپرسياره تي ژ سه ر ملين بكارى سه ره كي دهينه نه نجامدان. ﴿نه فاهه ژى ب چهند شيوان دببب:

• به رجه سته كرن جهي، ويناكرن برپكا جهي دهينه نه نجامدان.
بؤ نمونه:

1. ((... هه ر له كوردستاندا نهك له به شه كاني تري كوماري عيراقدا ده ستيان كرد به پيكدادان و سه نگر ي عه سه كره ي...)) (رؤلنامه ي براي تي: ژماره 6: به رپه ري 1)

2. ((كاتيك شورشى جه زائير به رپابوو، حيزبي شيوعي جه زائير له سه ره تادا باوه ري پي نه هينا...)) (رؤلنامه ي براي تي: ژماره 15: به رپه ري 1)

• به رجه سته كرن كه ره سته ي، ويناكرن برپكا كه ره سته ي دهينه نه نجامدان.
بؤ نمونه:

1. ((هه زاران پارچه چه كيان وه رگرت، چوون به گز گه لي كوردا، گوي رايه لي هيج ريكه و تنيكيش نين...)) (رؤلنامه ي براي تي: ژماره 6: به رپه ري 1)

2. ((... چهند جارئك به توپ و چه كي قورس كه وته ناگر باراني سنجار و ناوچه كاني تر و...)) (رؤلنامه ي براي تي: ژماره 6: به رپه ري 1)

• به رجه سته كرن برپكا گووتني، ويناكرن برپكا فاهه گوهازتنا ناخفتني دهينه نه نجامدان.
بؤ نمونه:

1. ((... (طريق الشعب) زياتر له سهر هلرشتني درو و ده له سه كاني دهر و او و ده لي: هه والي كوشتني هاوري عبدالله روستي بوو به هوي پهره سهندني تورپي و بيژاري خهلكي ناوچه ي بالهك...)) (رؤژنامه ي براييه تي: ژماره 21: بهرپهري 1)

2. ((له مهو پيش باسي نه وه مان كرد كه چهند ريبازيك له ناو حيزبي شيوعي غيراقدا ههيه...)) (رؤژنامه ي براييه تي: ژماره 16: بهرپهري 1)

- بهرجه سته كرنا نه ندامي، ويناكرن برپكا نه ندامين له شي دهينه نه نجامدان.

بو نمونه:

1. ((... نه مه نه وه ناگه ييتت شيوعيه كان چالاكي يان ني يه له ناو ئافره تاندا، به لام...)) (رؤژنامه ي براييه تي: ژماره 15: بهرپهري 2)

2. ((... چون نه مندالانه نازان ناره زايي دهر برن...)) (رؤژنامه ي براييه تي: ژماره 15: بهرپهري 8)

- تاك ليژفرين، به درخان بهگ، بارزاني، ئيزدين شاه و... هتد.

بو نمونه:

1. ((... كه پيشه واي گلمان مسته فا بارزاني سه ركردايه تي دهكات...)) (رؤژنامه ي براييه تي: ژماره 6: بهرپهري 1)

2. ((كاتيكيش (لينين) ويستي يه كيتي گه لاني سوڤيه ت بچه سپي...)) (رؤژنامه ي براييه تي: ژماره 13: بهرپهري 1)

- گشت ليژفرين، كوردستاني، قوتايين خواندنگه ها نوي، زانايين ئاييني، زانايين كورد... هتد.

بو نمونه:

1. ((جه ماهيري كوردستان به رده و امه ل دهر بريني ناره زايي...)) (رؤژنامه ي براييه تي: ژماره 22: بهرپهري 5)

2. ((فه رمانبه ر و موجه خوري به ريوه به براييه تي په روه رده ي دهوك به توندي ناره زايي خويان به رامبه ر درو و ده له سه كاني - طريق الشعب - دهر دهرن...)) (رؤژنامه ي براييه تي: ژماره 22: بهرپهري 5)

- كومه لا ليژفرين، دوهزار و سيسه د سه ر باز، پينج هزار ژن و زاروك و... هتد.

بو نمونه:

1. ((20 چه كداري شيوعي گه رانه وه باوه شي شورشه رزگار يخوازيه كه ي گه لي كوردين...)) (رؤژنامه ي براييه تي: ژماره 22: بهرپهري 4)

1. ((... ريگه نه دات سنوري قانون بشكيتري و له هه موو كه سيك بدات كه نيازكي واي له دلا بيت...)) (رؤژنامه ي براييه تي: ژماره 7: بهرپهري 5)

2. ((داوايان لي ده كهين با نوينه راني خويان بو كوردستان بيترن و به چاوي خويان وه زعه كه بين...)) (رؤژنامه ي براييه تي: ژماره 6: بهرپهري 2)

3-2- ديار كرنا جوړي وي - type allocation

ژبلي جوړي ناماژه پيكرن و رولي بكارين جفاكي، ده ستني شان كرنا سروشي وان ژلايي ره گهز و جوړي ليژفريني زي ب هوكارين ده ستني شان كه رين بكارين جفاكي دهينه هژمارتن. جوړي ليژفريني دوو شيوين تاك ليژفرين و گروپ ليژفرين هه نه. ده مي بكار ب شيوي تاك دهر كه فيت، دوخي (تاك ليژفرين) ه و (گروپ ليژفرين) نيشان دانا بكاران ب دوو شيوين گروپينه. گروپ ليژفرين زي دابه شي دوو جوړين (گشت ليژفرين) و (كومه لا ليژفرين) دي. نه گه ر د گروپ ليژفريندا، گروپين بكار ب رپكا ژماره يان بهيته نيشان دان، كومه لا ليژفرين و به ر وفازي گشت ليژفرينه.

- ره گه زي ليژفريني، ژن، مروڤ، زاروك، گوندي، ديقه لانك... هتد.

2. ((له سنوورى قەزاكەى ئيمەدا (54) كۆمەلى جوتبارى و (3) كۆمەلى ھەرەوھەزى ھەيە...))
 (رۆژنامەى برايه تى: ژمارە 15: بەرپەرى 2)



ھىلكارى ۋە

بۆچوونا دارپۆرەين دەقان بېرىكا سىمايىن ديسكۆرسدارين جفاكى - واتايىن (دەستىشانكرن، چالاکكرن، كيم رەنگكرن، ژىكفە كرن) د ناۋ دەقېن رۆژنامىدا رەنگفەداينە. د ناۋبەرا دۆخېن سەردەمى رىككەفتنا يازدى ئادارى و گۆتارا زال بسەر رۆژنامىدا پەيوەندى ھەيە. ژ ئەنجامى رېژەيا رەگەزىن فەشارتى و ئاشكەرا ديار دىيت كو رەگەزىن ئاشكەرا (چالاکكرن، جۆرى ليزفرينى، پىكفە گرېدان، ئىكفە كرن، نافلىتان و دەستىشانكرنا ئىك ئالى) پىر ھاتىنە بكارھىنان. رۆژناما برايه تى ژ روانگەھا ھەستكرن ب ھىزى، گۆتارەكا ئاشكەرا ھەيە. گۆتارا زال بسەر رۆژناما برايه تى بەرھنگارىە ل ھەمبەر حزبا شىوعىبا عىراقى، د ھەمان گۆتارا ل دژى مەكتەبا مەركەزىا فى حىزىيە. پارتا دىموكراتا كوردستانى د ئالىي گەلدا و پىشتەفانى ئاشتىي

ئەنجام: شۆرفە كونا گۆتارا رەخنەيى باسى پەيوەندىا زمان و ھزرى دكەت و ب مفا وەرگرتن ژ رۆنانىن زمانى پىكولى دكەت ئالىين ھزرى و فەشارتېن دەقى پەيدا بكەت. د فى فەكۆلىنىدا پىكول ھاتىبە كرن لدويف مۆدىلا (فەن لىۋنى) شىۋى نىشاندا نا بكارين جفاكى بەيئە باسكرن و لدويف دەقېن ھەلبىزارتى گۆتارا زال بسەر رۆژنامەفانىا وى سەردەمى بەيئە زانين. ھەلبەت ئەۋ ئەنجامە ژ دەقېن ھەلبىزارتى - د پىشە كىيىدا ھاتىبە باسكرن- ھاتىنە ھەلبىجان و گىشتگىر نىنن و بۆ گەھشتن ب ئەنجامىن گىشتگىر پىدقىيە سەرجەم ژمارىن رۆژناما برايه تى و ناۋەرۆكا وان بەيئە شۆرفە كرن. فەكۆلىن دگەھىتە فى ئەنجامى كو:

27. محمد مهدی فرقانی و سید جمال الدین اکبرزاده جهرمی: 1390: 135.
28. هه‌مان ژیدەر: 135-136.
29. سیامک صاحبی و محمد هادی فلاحی: 1389: 116.
30. هه‌مان ژیدەر: 116.
31. سیامک صاحبی و محمد هادی فلاحی: 1389: 117.
32. فردوس افاگل زاده، رچا خیر ابادی: 1392: 5.
33. سیامک صاحبی و محمد هادی فلاحی: 1389: 117.
34. هه‌مان ژیدەر: 117.
35. Carmen Rosa Caldas-Coulthard and Malcolm Coulthard: 2003: 39.
36. سمیه زمانی: 1393: 83.
37. Carmen Rosa Caldas-Coulthard and Malcolm Coulthard: 2003: 39.
38. سمیه زمانی: 1393: 83.
39. Carmen Rosa Caldas-Coulthard and Malcolm Coulthard: 2003: 39.
40. لیلا حق پرست: 1391: 54.
41. لطف اله یارمحمدی ...: 1389: 151.
42. پهلوان نژاد و دیگران: 1388: 57-58.
43. مسعود اسدی و دیگران: 1394: 11.
44. پهلوان نژاد و دیگران: 1388: 57-58.
45. هه‌مان ژیدەر: 57-58.
46. مسعود اسدی و دیگران: 1394: 11.
47. اتنا پوشه: 1392: 120.
48. پهلوان نژاد و دیگران: 1388: 61.
49. هه‌مان ژیدەر: 62.
50. مسعود اسدی و دیگران: 1394: 13.
51. پهلوان نژاد و دیگران: 1388: 65.
52. هه‌مان ژیدەر: 65.
- ژیدەر:**
1. اتنا پوشه و مرتضی بابک معین، تحلیل گفتمان در اثری از ابراهیم گلستان با استفاده از مولفه‌های جامعه‌شناختی- معنایی گفتمان مدار با توجه به بازتابی کارگزاران اجتماعی، دو ماهنامه جستارهای زبانی، دوره (4)، شماره 2 (پیاپی 14)، تابستان 1392.
2. حمزه نوذری، غلامرضا جمشیدیها و دیگران، سودمندی گفتمان انتقادی فرکلاف د رتحلیل متون انضمامی: با نگاهی به متون تولید شده رسانه‌ای با محوریت بحران اقتصادی و اجتماعی
- و پاراستنا ده‌ستکه‌فتین رینککه‌فتنا ئادارییه و حزبا شیوعیا عیراقی ژی ل به‌ره‌یی شو‌فینیین عده‌به و خوه بو شه‌ری و جه‌گرتنا پارتا دیموکراتا کوردستانی ئاماده دکه‌ت. بقی ره‌نگی روژناما براییه تی ره‌نگفه‌دانا باره‌دوخین سیاسی و جفاکین سهرده‌مین خوه‌یه.
- په‌راویژ:**
1. مریم مظفری پور، سید محمد علی تقوی و دیگران: 1389: 64.
2. عه‌بدولسه‌لام نه‌جه‌دین عه‌بدوللا، شیرزاد سه‌بری عه‌لی: 2011: 250.
3. محمد جواد محسنی: 1391: 64.
4. هه‌مان ژیدەر: 64.
5. هه‌مان ژیدەر: 64.
6. محمد فاضلی: 1383: 82.
7. فرکلاف: 1389: 97-98.
8. محمد فاضلی: 1383: 82.
9. محمد جواد محسنی: 1391: 65.
10. حمزه نوذری، غلامرضا جمشیدیها و دیگران: 1392: 157.
11. محمد فاضلی: 1383: 82-83.
12. محمد جواد محسنی: 1391: 67.
13. فردوس افاگل زاده: 1386: 20.
14. محمد جواد محسنی: 1391: 67.
15. سید حمید طاهری: 1389: 7.
16. فردوس افاگل زاده، رضا خیر ابادی و دیگران: 1391: 30.
17. محمد جواد محسنی: 1391: 67.
18. هه‌مان ژیدەر: 67.
19. داود دعاگویان: 1387: 47.
20. فواد ایزدی و حکیمه سقایی بی‌ریا: 1387: 109.
21. فردوس افاگل زاده، معصومه ارجمندی و دیگران: 1389: 4.
22. محمود جنیدی جعفری: 1394: 80.
23. محمد رچا پهلوان نژاد: 1388: 52.
24. هه‌مان ژیدەر: 52-53.
25. هه‌مان ژیدەر: 52.
26. سید علی قاسم زاده و مصگنی گرجی: 1390: 37.

12. فواد ایزدی و حکیمه سقای بی ریا و دیگران، تحلیل گفتمان سرمقاله های روزنامه های برجسته امریکا درباره برنامه هسته ای ایران، رسانه، سال نوزدهم، شماره 1، شماره پیاپی 73، بهار 1387.
13. محمد جواد محسنی، جستاری در نظریه و روش تحلیل گفتمان فکلاف، معرفت فرهنگی اجتماعی، سال سوم، شماره سوم، تابستان 1391.
14. محمود جنیدی جعفری، بررسی بازنمایی کنش های اجتماعی در مجموعه داستان زن زیادی از جلال ال احمد بر اساس الگوی وه لیون (2008)، زبان شناخت، سال ششم، شماره دوم، پاییز و زمستان، 1394.
15. محمد رضا پهلوان نژاد، رحمان صحراگرد و دیگران، شیوه های بازنمایی کارگزاران اجتماعی در نشریات دوره مشروطه از منظر گفتمان شناسی انتقادی با عنایت به مولفه های گفتمان دار جامعه شناختی - معنایی، مجله تخصصی زبان شناسی و گویش های خراسان دانشکده ادبیات و علوم انسانی مشهد - علمی پژوهشی، شماره 1، پاییز و زمستان 1388.
16. محمد فاضلی، گفتمان و تحلیل گفتمان انتقادی، پژوهشنامه ی علوم انسانی و اجتماعی، سال چهارم، شماره چهاردهم، 1383.
17. محمد مهدی فرقانی و سید جمال الدین اکبرزاده جهومی، ارائه مدلی برای تحلیل گفتمان انتقادی فیلم، مطالعات فرهنگ - ارتباطات، سال دوازدهم، شماره شانزدهم، زمستان 1390.
18. مریم مظفری پور، سید محمد علی تقوی و دیگران، تحلیل گفتمانی تصویر (دیگری) در مطبوعات حزب توده 1331-1329، رسانه، سال بیست و یکم، شماره 1، شماره پیاپی 81، بهار 1389.
19. نورمن فرکلاف، تحلیل انتقادی گفتمان، گروه ترجمه: فاطمه شایسته پیران و دیگران، دفتر مطالعات و توسعه رسانه ها، چاپ سوم، تهران، 1389.
20. Carmen Rosa Caldas-Coulthard and Malcolm Coulthard, Texts and Practices-Readings in Critical Discourse Analysis, London and New York. 2003.
- اخیر اروپا و امریکا، مطالعات و تحقیقات اجتماعی در ایران، دوره دوم، شماره 1، بهار 1392.
3. داود دعاگوبان، بازی های زبانی در گفتمان های هسته ای گروه 5+1 با ایران، رسانه، سال نوزدهم، شماره 4، شماره پیاپی 76، زمستان 1387.
4. سیامک صاحبی و محمد هادی فلاحی و دیگران، بررسی و نقد روایی گلستان بر اساس نظریه تحلیل انتقادی گفتمان، پژوهش زبان و ادبیات فارسی، شماره 16، بهار 1389.
5. سید حمید طاهری، تحلیل گفتمان فیلم های تبلیغاتی نامزهای دهمین دوره انتخابات ریاست جمهوری اسلامی ایران - 1388، دانشکده صدا و سیما جمهوری اسلامی ایران، پایان نامه دوره کارشناسی ارشد گروه ارتباطات و رشته مدیریت رسانه، تابستان 1389.
6. سید علی قاسم زاده و مصطفی گرجی، تحلیل گفتمان انتقادی رمان دکتر نون زنش را بیشتر از مصدق دوست داشت، ادب پژوهی، شماره 17، پاییز 1390.
7. عبدولسلام نه‌جه‌دین عبدولللا، شیرزاد سده‌بری عدلی، زمانفانیای تیوری، سپریژ، دهوک، 2011.
8. فردوس افا گل زاده، معصومه ارجمندی و دیگران، کارآمد الگوی تحلیل گفتمان انتقادی فرکلاف در نقد و ارزیابی برابرها در متون ترجمه شده (خواهران) ابر جیمز جوئیس، فصلنامه پژوهش های زبان و ادبیات تطبیقی، دوره 1، شماره 3، پاییز 1389.
9. فردوس افا گل زاده، تحلیل گفتمان انتقادی و ادبیات، ادب پژوهی، شماره اول، بهار 1386.
10. فردوس افا گل زاده، رضا خیر ابادی و دیگران، انگاره زبان شناختی نگارش و گزینش خبر: رویکرد تحلیل گفتمان انتقادی، فصلنامه پژوهش های زبان و ادبیات تطبیقی، دوره 3، شماره 4، پیاپی 12، زمستان 1391.
11. فردوس افا گل زاده، رضا خیر ابادی و دیگران، مطالعه تطبیقی بازنمایی کنشگران ایرانی و غربی د پرونده هسته ای ایران در رسانه های بین المللی - الگوی 2008 ون لیون، فصلنامه جستارهای زبانی، دوره 4، شماره 1، پیاپی 13، بهار 1392.

تحليل الخطاب النقدي في جريدة برايتي (وفق المكونات الاجتماعي-معاني فن ليون)

الخلاصة:

في مجال تحليل الخطاب النقدي، يعتبر مفهوم (الايديولوجيا) موضوعا مهما لفهم ذلك الخطاب. اللغة هي الحاملة للحالة الايديولوجية وعن طريقها تدخل في سلوك وافعال المجتمع، لذلك عند تحليل النص يمكن الوقوف على فكر وايدولوجية الكاتب من خلال تلك النصوص. يدخل تحليل الخطاب النقدي ضمن مجال علم اللغة النقدي. وبذلك يعتبر الخطاب جزء لغوي ذات معنى وحامل لخصائص تطبيقية، ذات اتجاه واهداف، استفادت من موديل المكونات الاجتماعية - المعنوية ل (فن ليون). الهدف من البحث معرفة ايدولوجية جريدة (برايتي) و لهذا الغرض تم اخذ (26) عدد كعينة من جريدة (برايتي). واعتمد البحث على جملة اسئلة نذكر المهمة منها: هل للجريدة المذكورة ايدولوجية محددة وكيف تم عرضها؟ عن طريق تحليل النماذج المأخوذة اتضح بانه توجد علاقة بين الحالات المتزامنة لعقد اتفاقية 11 اذار و الخطاب الذي سيطر على الجريدة. حيث ان جريدة (برايتي) انتهجت الخطاب المقاوم للحزب الشيوعي العراقي، والموجه للمكتب المركزي لذلك الحزب.

CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS OF BRAYATI NEWSPAPER BASED ON SOCIOLOGICAL COMPONENTS –VAN LEEUWEN’S SEMANTICS

Abstract:

The concept of Discourse for its understanding is to be considered as an important topic In terms of Critical discourse analysis. Language is the holder of Ideology; ideology is embodied in behaviors and social practice by the help of Language. Therefore, we could identify the idea and ideology and of these writers’ texts through analyzing the given texts.

Critical Discourse analysis is related to the linguistics criticism field. To highlight this point that the discourse is a meaningful part of language and it is the holder of targeting characteristics. The advantages are taken from the Van Leeuwen’s Semantics and Essential style of Sociology. The aims of this study is knowing the Brayati Newspaper’s Ideology, and for this purpose, (26) Volumes of Brayati Newspaper are taken. The important questions of this study are to know whether the newspaper has a specified ideology, and how it was indicated. It is to be concluded from the results of the taken samples’ analysis that there is a relationship between the conditions of the period during 11th March Treaty and the influential Article on the newspaper. Brayati Newspaper has a clear article in terms of feelings and power. The influential Article on the Brayati newspaper is a challenging against Iraqi Communist Party, it is the same article in which stands against the Central Bureau of that party.